

CD Radio Cassette-Corder

Mode d'emploi page 2^{FR}

FR

Bedienungsanleitung Seite 2^{DE}

DE

***CFD-G30
CFD-G30L
CFD-G50
CFD-G50L***

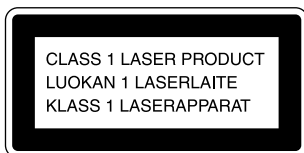
AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Information

Pour les utilisateurs en Europe



Ce lecteur de disque compact fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est située à l'extérieur de l'appareil, sur le côté.

AVERTISSEMENT

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

A propos de ce manuel

Les instructions de ce manuel sont destinées aux modèles CFD-G30, CFD-G30L, CFD-G50 et CFD-G50L. Avant de lire ce mode d'emploi, vérifiez le numéro de votre modèle. Le modèle CFD-G50L est utilisé dans ce manuel à titre de référence dans les illustrations.

Remarque

La désignation du commutateur de mise sous/hors tension de ce lecteur est la suivante:

“OPERATE”: CFD-G30L, CFD-G50L

“POWER”: CFD-G30, CFD-G50

Table des matières

Opérations de base

- 4 Lecture d'un CD
- 6 Ecouter la radio
- 8 Lecture d'une cassette
- 10 Enregistrer sur une cassette

Le lecteur CD

- 12 Utilisation de la fenêtre d'affichage
- 13 Localisation d'un passage spécifique sur une plage
- 14 Lecture répétée de plages (Lecture répétée)
- 15 Lecture de plages dans un ordre quelconque (Lecture aléatoire)
- 16 Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)
- 18 Exploitation des effets sonores (LOOP/FLASH) (CFD-G50/G50L uniquement)

La Radio

- 19 Présélection des stations de radio
- 20 Ecoute des stations de radio présélectionnées

Champ sonore

- 21 Sélection du champ sonore (SOUND/POWER DRIVE WOOFER)

Le programmeur

- 22 S'endormir en musique

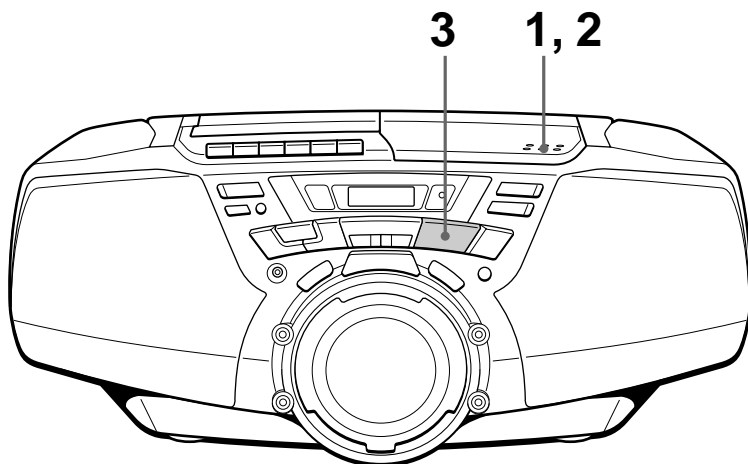
Installation

- 23 Sélection de la source d'alimentation
- 25 Raccordement d'appareils en option

Informations complémentaires

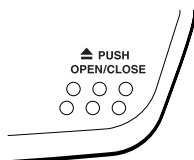
- 27 Précautions
- 29 Dépannage
- 32 Entretien
- 33 Spécifications
- 35 Index

Lecture d'un CD

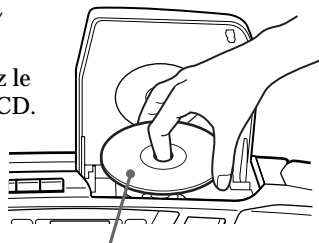


Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1

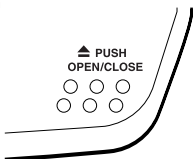


Appuyez sur ▲PUSH OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment de CD et placez le CD dans le compartiment de CD.

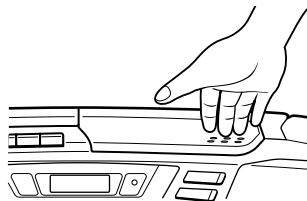


Avec l'étiquette vers le haut

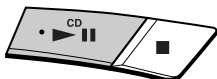
2



Refermez le couvercle du compartiment de CD.



3



Appuyez sur ►||.

Le lecteur se met automatiquement sous tension (mise sous tension instantanée) et reproduit toutes les plages une fois.

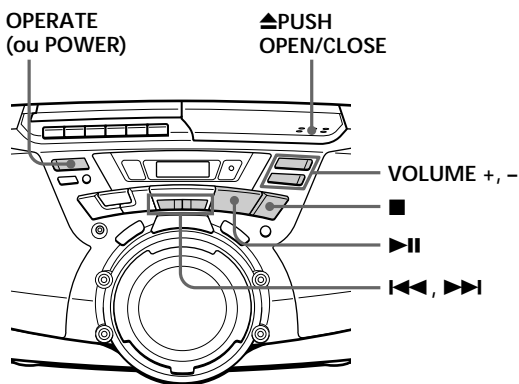
Fenêtre d'affichage



Numéro de plage

Temps de lecture

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

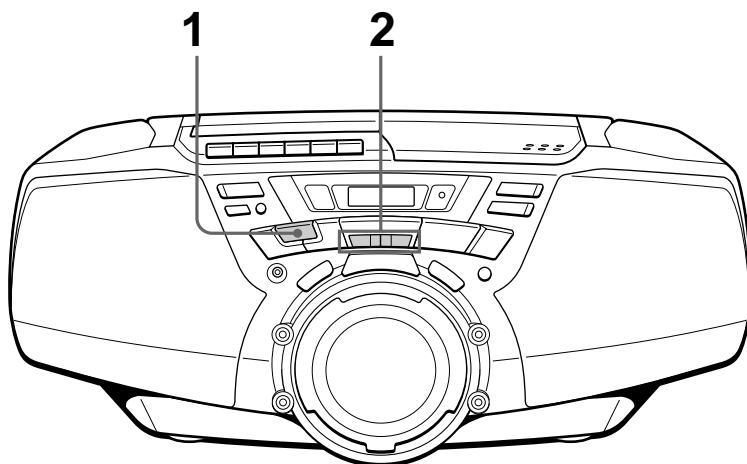


Conseil

La prochaine fois que vous souhaitez écouter un CD, appuyez simplement sur ▶||. Le lecteur se met alors automatiquement sous tension et entame la lecture du CD.

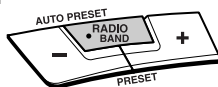
Pour	Appuyez sur
régler le volume	VOLUME +, - (VOL +, - sur la télécommande, CFD-G50/G50L uniquement)
arrêter la lecture	■
activer une pause de lecture	▶ (sur la télécommande, CFD-G50/G50L uniquement) Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture après une pause.
passer à la plage suivante	▶▶
revenir à la plage précédente	◀◀
retirer le CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
mettre le lecteur sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

Ecouter la radio



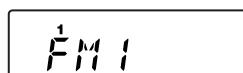
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1



Appuyez sur **RADIO BAND** • **AUTO PRESET** jusqu'à ce que la gamme d'ondes voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage (mise sous tension instantanée).

Fenêtre d'affichage

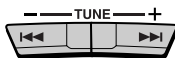


Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la gamme d'ondes change comme suit:

CFD-G30/G50: "FM1" → "FM2" → "AM".

CFD-G30L/G50L: "FM1" → "FM2" → "MW" → "LW".

2



Maintenez la touche **TUNE +** ou - enfoncée jusqu'à ce que les chiffres de fréquence commencent à changer dans la fenêtre d'affichage.

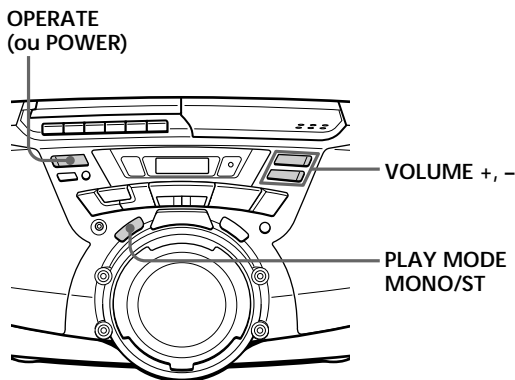


Indique une émission FM stéréo

Le lecteur explore automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station émettrice.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche pour changer la fréquence incrément par incrément.

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



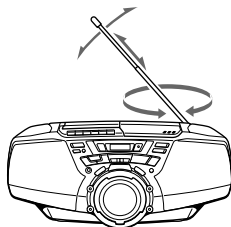
Conseils

- Les gammes d'ondes "FM1" et "FM2" présentent les mêmes fonctions. Vous pouvez conserver les stations souhaitées séparément en "FM1" et "FM2" (voir page 19).
- Si la réception en FM comporte des parasites, appuyez sur PLAY MODE • MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "Mono" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et que la radio diffuse un son monaural.
- La prochaine fois que vous souhaitez écouter la radio, appuyez simplement sur la touche RADIO BAND • AUTO PRESET. Le lecteur se met automatiquement sous tension et diffuse les émissions de la station précédemment sélectionnée.

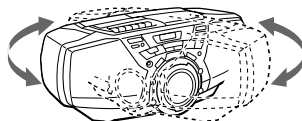
Pour	Appuyez sur
régler le volume	VOLUME +, - (VOL +, - sur la télécommande, CFD-G50/G50L uniquement)
mettre la radio sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

Pour améliorer la qualité de la réception radio

Réorientez l'antenne pour la réception FM. Réorientez le lecteur proprement dit pour la réception AM ou MW/LW.

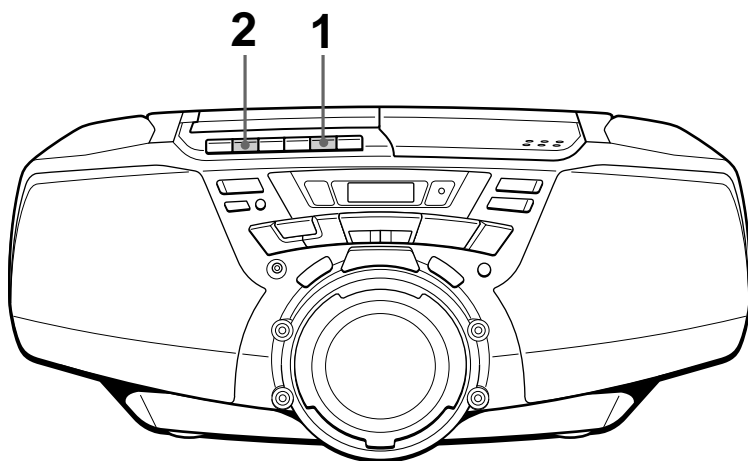


En FM



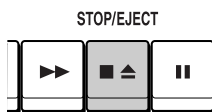
En AM/MW/LW

Lecture d'une cassette



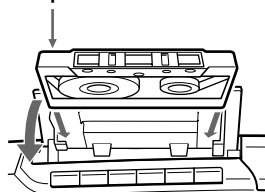
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1

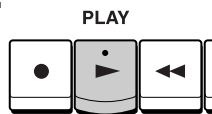


Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette enregistrée. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales). Refermez le compartiment.

Avec la face à reproduire vers le haut



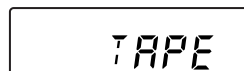
2



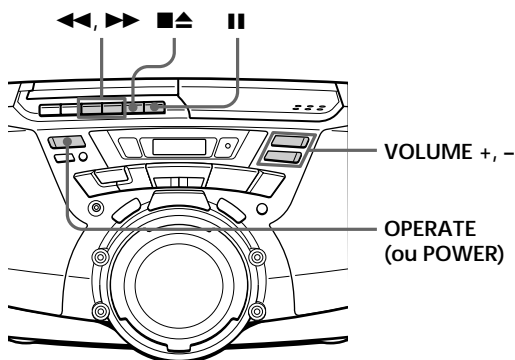
Appuyez sur ►.

Le lecteur se met automatiquement sous tension (mise sous tension instantanée) et entame la lecture.

Fenêtre d'affichage



Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

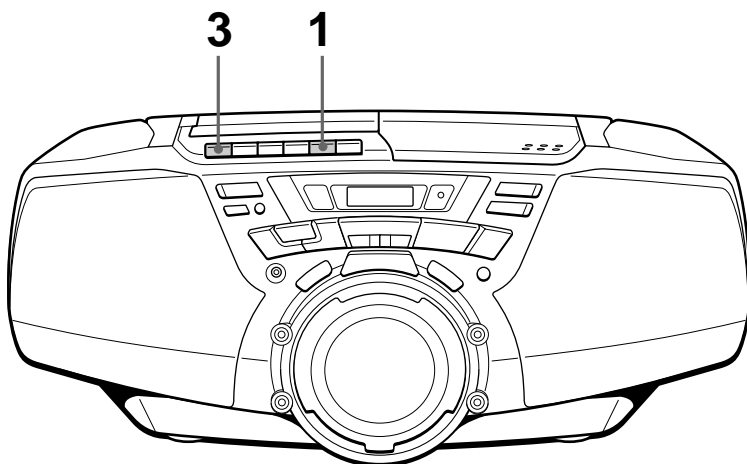


Conseil

La prochaine fois que vous souhaitez écouter une cassette, appuyez simplement sur ►. Le lecteur se met automatiquement sous tension et entame la lecture de la cassette.

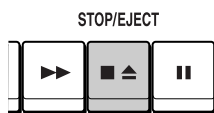
Pour	Appuyez sur
régler le volume	VOLUME +, - (VOL +, - sur la télécommande, CFD-G50/G50L uniquement)
arrêter la lecture	■▲
avancer rapidement ou rembobiner la cassette	▶▶ ou ◀◀
activer une pause de lecture	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture après une pause.
ejecter la cassette	■▲
mettre le lecteur sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

Enregistrer sur une cassette



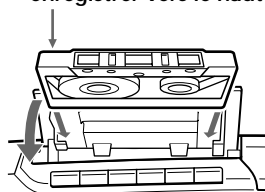
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1

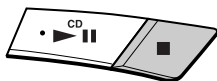


Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette vierge. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales).

Avec la face à enregistrer vers le haut



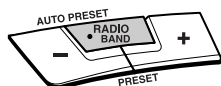
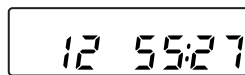
2



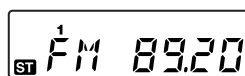
Sélectionnez la source que vous souhaitez enregistrer.

Pour enregistrer au départ du lecteur CD, introduisez le disque (voir page 4) et appuyez sur ■ dans la partie CD.

Fenêtre d'affichage

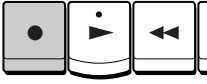


Pour enregistrer au départ de la radio, sintonisez la station de votre choix (voir page 6).



3

REC



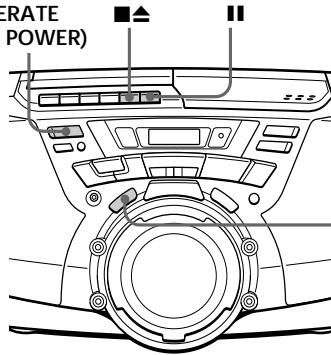
Appuyez sur ● pour entamer l'enregistrement (la touche ► est automatiquement enfoncée).

Conseils

- Le réglage du volume ou du champ sonore (voir page 21) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- *CFD-G30L/G50L* uniquement:
Si l'émission MW/LW produit un sifflement après que vous avez appuyé sur la touche ● à l'étape 3, appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE•MONO/ST ISS (sélecteur de suppression des interférences) jusqu'à ce que les parasites aient été réduits à un minimum.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez le secteur comme source d'alimentation.
- Pour effacer un enregistrement, procédez comme suit :
 - 1 Introduisez la cassette dont vous voulez effacer l'enregistrement.
 - 2 Appuyez sur II.
 - 3 Appuyez sur ►.
 - 4 Appuyez sur ●.
 - 5 Appuyez sur II.

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

OPERATE
(ou POWER)

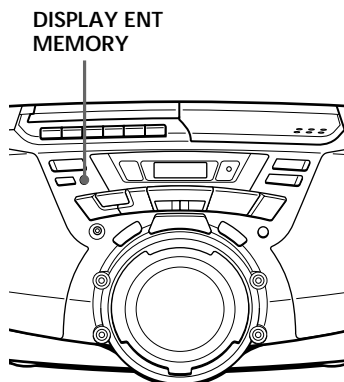


PLAY MODE
MONO/ST ISS

Pour	Appuyez sur
arrêter l'enregistrement	■▲
activer une pause d'enregistrement	II Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.
mettre le lecteur sous/hors tension	OPERATE (ou POWER, voir page 2)

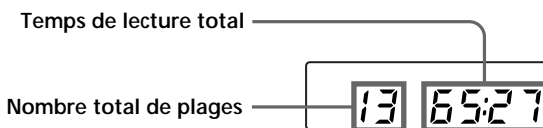
Utilisation de la fenêtre d'affichage

La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.



Vérification du nombre total de plages et du temps de lecture

Appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY en mode d'arrêt.



Vérification de la durée restante

Appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY pendant la lecture d'un disque.

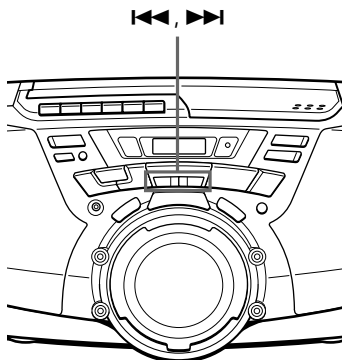
Pour afficher	Appuyez sur DISPLAY ENT•MEMORY
le numéro de la plage en cours et le temps restant pour la plage en cours*	une fois
le nombre de plages restantes et la durée restante du CD	deux fois
le numéro de la plage en cours et le temps de lecture	trois fois

* Si le disque compte plus de 20 plages, la durée restante apparaît dans la fenêtre d'affichage sous la forme “- -: -”.

Localisation d'un passage spécifique sur une plage

Vous pouvez retrouver rapidement un passage spécifique sur une plage pendant la lecture d'un CD.

Vous pouvez également localiser une plage à l'aide des touches numériques sur la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement).



Pour localiser	Appuyez sur
un passage pendant l'écoute	la touche ►► (avancer) ou ◄◄ (reculer) pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage
un passage tout en contrôlant la fenêtre d'affichage	la touche ►► (avancer) ou ◄◄ (reculer) en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage
directement une plage déterminée (CFD-G50/G50L uniquement)	la touche numérique de la plage sur la télécommande

Remarque

CFD-G50/G50L

uniquement:

Vous ne pouvez démarrer la lecture si l'indication "SHUF" ou "PGM" est allumée dans la fenêtre d'affichage. Désactivez l'indication en appuyant sur ■.

Conseil

CFD-G50/G50L

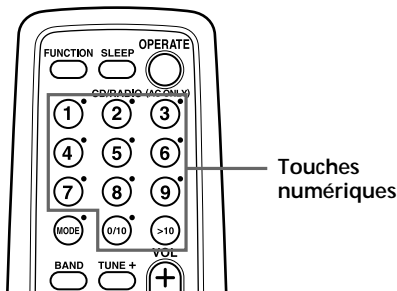
uniquement:

Pour localiser une plage au-delà du numéro 10, appuyez d'abord sur >10 et ensuite sur les touches numériques correspondantes.

Exemple :

Pour écouter la plage 23, appuyez d'abord sur >10 et ensuite sur 2 et sur 3.

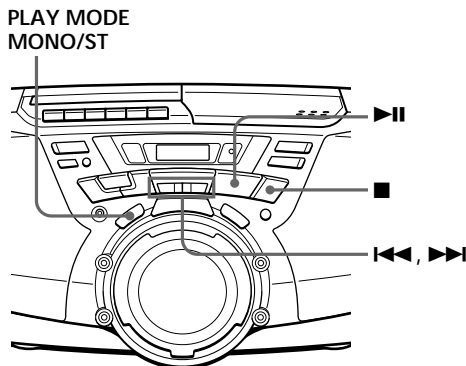
Lorsque vous utilisez la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)



Lecture répétée de plages

(Lecture répétée)

Vous pouvez activer la lecture répétée de plages dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée (voir pages 15 - 17).



Sur la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)

- 1 Appuyez sur ■.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que le mode de lecture répétée de votre choix apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appliquez l'une des procédures suivantes pour activer la lecture répétée:
 - Si vous avez sélectionné "REP 1", sélectionnez la plage en appuyant sur la touche numérique correspondante.
 - Si vous avez sélectionné "REP ALL" ou "SHUF REP", appuyez sur ►.
 - Si vous avez sélectionné "PGM REP", programmez les plages (voir étape 3 à la page 16) et appuyez ensuite sur ►.

1 Appuyez sur ■.

L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

2 Procédez comme suit.

Pour répéter	Procédez comme suit
une seule plage	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur PLAY MODE • MONO/ST jusqu'à ce que "REP 1" apparaisse.2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la plage à répéter.3 Appuyez sur ►►.
toutes les plages	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur PLAY MODE • MONO/ST jusqu'à ce que "REP ALL" apparaisse.2 Appuyez sur ►►.
les plages dans un ordre aléatoire	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur PLAY MODE • MONO/ST jusqu'à ce que "SHUF REP" apparaisse.2 Appuyez sur ►►.
des plages programmées	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur PLAY MODE • MONO/ST jusqu'à ce que "PGM REP" apparaisse.2 Programmez des plages (voir étape 3 à la page 16).3 Appuyez sur ►►.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur PLAY MODE • MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "REP" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Lecture de plages dans un ordre quelconque

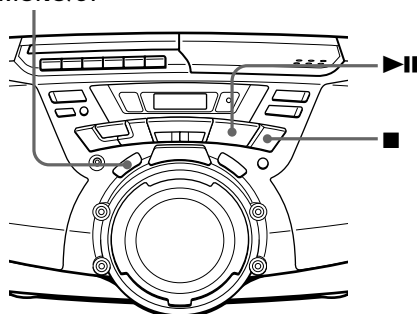
(Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire des plages dans un ordre aléatoire.

Sur la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)

- 1 Appuyez sur ■.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "SHUF" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ►.

PLAY MODE
MONO/ST



- 1 Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur PLAY MODE•MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "SHUF" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez sur PLAY MODE•MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "SHUF" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

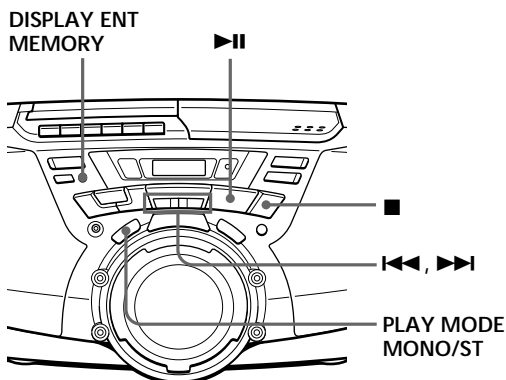
Création d'un programme personnalisé

(Lecture programmée)

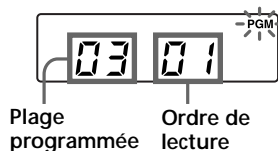
Vous pouvez agencer l'ordre de lecture de 20 plages par CD.

Sur la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)

- 1 Appuyez sur ■.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur les touches numériques pour les plages que vous voulez programmer dans l'ordre de votre choix.
- 4 Appuyez sur ►.



- 1 Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur PLAY MODE • MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ et ensuite sur DISPLAY ENT • MEMORY pour les plages que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix.



- 4 Appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture programmée.

Conseils

- Vous pouvez reproduire à nouveau le même programme puisque les programmes musicaux restent en mémoire jusqu'à ce que vous ouvriez le compartiment de CD.
- Vous pouvez enregistrer votre propre programme musical. Après que vous avez créé votre programme, introduisez une cassette vierge et appuyez sur ● pour démarrer l'enregistrement.

Pour annuler une lecture programmée

Appuyez sur PLAY MODE • MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "PGM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier l'ordre des plages avant la lecture

Appuyez sur DISPLAY ENT • MEMORY.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de plage apparaît dans l'ordre de la programmation.

Pour modifier le programme en cours

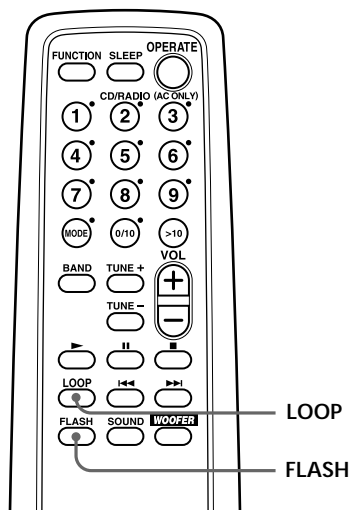
Appuyez une fois sur ■ si le CD est arrêté et deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme en cours est effacé. Créez ensuite un nouveau programme en appliquant la procédure de programmation.

Exploitation des effets sonores

(LOOP/FLASH)

(CFD-G50/G50L uniquement)

Vous pouvez répéter une partie d'un CD (LOOP) et "flasher" le son du CD (FLASH) en cours de lecture.



- 1 Lancez la lecture d'un CD.
- 2 Maintenez la touche LOOP ou FLASH enfoncée à l'endroit où vous voulez activer la fonction.

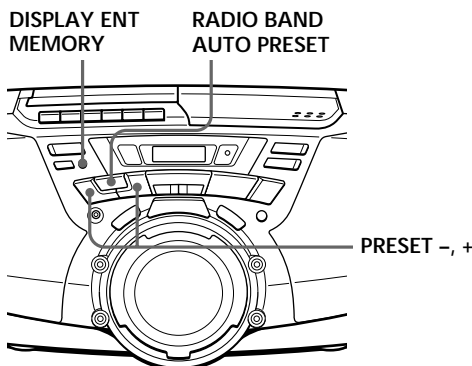
Pour	Maintenez enfoncé
répéter un passage déterminé d'un CD	LOOP
"flasher" le son du CD	FLASH

Pour désactiver la fonction de LOOP ou FLASH
Relâchez la touche.

Le lecteur revient en mode de lecture normale.

Présélection des stations de radio

Vous pouvez mémoriser des stations de radio dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 30 stations de radio (CFD-G30/G50) ou 40 stations de radio (CFD-G30L/G50L), 10 pour chaque gamme d'ondes et dans l'ordre de votre choix.



Conseil

Si vous présélectionnez automatiquement la gamme d'ondes "FM1" ou "FM2", 10 stations de radio sont conservées en "FM1" et 10 stations supplémentaires sont conservées en "FM2".

Sur la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)

- 1 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la gamme d'ondes voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Syntonisez la station de radio voulue.
- 3 Maintenez les touches numériques de présélection de la nouvelle station enfoncées pendant 2 secondes.

- 1 Appuyez sur RADIO BAND • AUTO PRESET jusqu'à ce que la gamme d'ondes voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Maintenez la touche RADIO BAND • AUTO PRESET enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur DISPLAY ENT • MEMORY.



Les stations sont enregistrées dans la mémoire depuis les fréquences les plus basses jusqu'aux plus élevées.

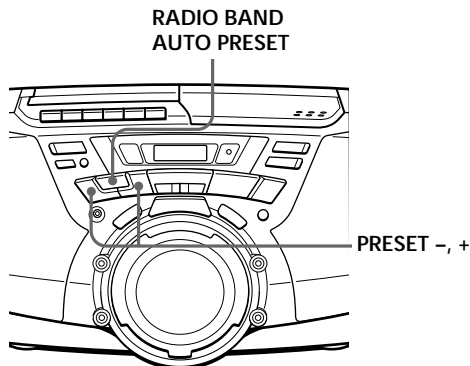
Si une station ne peut être présélectionnée automatiquement

Les stations émettant avec un faible signal doivent être présélectionnées manuellement.

- 1 Appuyez sur RADIO BAND • AUTO PRESET pour sélectionner la gamme d'ondes.
- 2 Syntonisez la station de radio voulue.
- 3 Maintenez DISPLAY ENT • MEMORY enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le numéro de présélection clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Appuyez sur PRESET+ ou - jusqu'à ce que le numéro de présélection (1 à 10) que vous voulez activer pour cette station se mette à clignoter dans le calendrier musical.
- 5 Appuyez à nouveau sur DISPLAY ENT • MEMORY. La nouvelle station remplace l'ancienne.

Ecoute des stations de radio présélectionnées

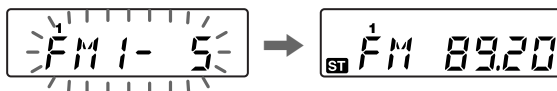
Lorsque vous avez présélectionné les stations, utilisez la touche PRESET + ou - pour syntoniser vos stations préférées.



Sur la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)

- 1 Appuyez sur BAND pour sélectionner la gamme d'ondes.
- 2 Appuyez sur les touches numériques pour syntoniser la station présélectionnée.

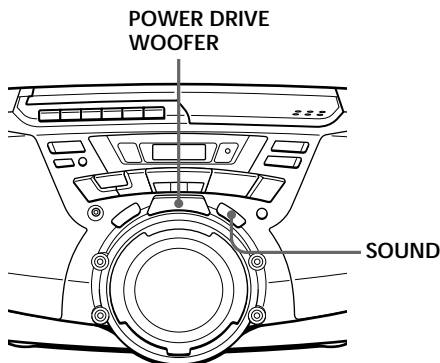
- 1 Appuyez sur RADIO BAND • AUTO PRESET pour sélectionner la gamme d'ondes.
- 2 Appuyez sur PRESET + ou - pour syntoniser la station présélectionnée.



Sélection du champ sonore

(SOUND/POWER DRIVE WOOFER)

Vous pouvez régler le champ sonore du son que vous êtes en train d'écouter.



Sélection des caractéristiques sonores

Appuyez plusieurs fois de suite sur SOUND pour sélectionner le champ sonore de votre choix.

Choisissez	Pour obtenir
	des sons puissants et clairs, accentuant les basses et les hautes fréquences
	des sons légers, brillants, accentuant les aiguës et les médiums
	des sons percutants, accentuant les graves
	des sons vocaux pleinement présents accentuant les moyennes fréquences
	une grande plage dynamique pour de la musique telle que la musique classique

Sur la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)

Appuyez sur WOOFER.

Remarques

- Lorsque le programmeur d'extinction fonctionne, la touche POWER DRIVE WOOFER ne s'allume pas, même si la fonction WOOFER est disponible.
- Lorsque vous utilisez le casque d'écoute, la fonction WOOFER n'est pas disponible.

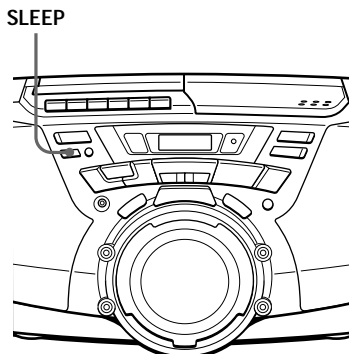
Renforcement des graves

Appuyez sur POWER DRIVE WOOFER pour sélectionner WOOFER ou WOOFER dans la fenêtre d'affichage. WOOFER est plus efficace. Lorsque la fonction POWER DRIVE WOOFER est disponible, la touche s'allume.

Pour revenir au son normal, appuyez de nouveau sur la touche jusqu'à ce que l'indication disparaisse de la fenêtre d'affichage.

S'endormir en musique

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il se mette automatiquement hors tension au bout de 10, 20, 30, 60, 90 ou 120 minutes, de façon à que vous puissiez vous endormir en écoutant de la musique.



Remarque

Lorsque vous reproduisez une cassette à l'aide de cette fonction: Si la longueur de bande d'une face dépasse l'heure programmée, le lecteur ne se mettra pas hors tension avant que la cassette soit arrivée en fin de bande.

- 1 Reproduisez la source de musique que vous désirez.
- 2 Appuyez sur la touche SLEEP pour afficher "SLEEP".
- 3 Appuyez sur SLEEP pour sélectionner les minutes jusqu'à ce que le lecteur se mette automatiquement hors tension.

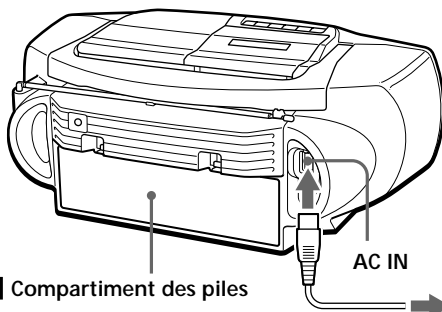
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change selon la séquence suivante:
"60" → "90" → "120" → aucune indication → "10" → "20" → "30".



Pour annuler la fonction d'extinction automatique
Appuyez de nouveau sur OPERATE (ou POWER) pour éteindre l'appareil.

Sélection de la source d'alimentation

Vous pouvez utiliser l'alimentation secteur ou des piles comme source d'alimentation.



2 Compartiment des piles

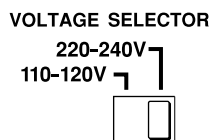
1 vers une prise murale

1 Raccordement du cordon d'alimentation

Branchez une extrémité du cordon d'alimentation fourni sur la prise AC IN située à l'arrière du lecteur et l'autre extrémité sur une prise murale.

Réglage de la tension (CFD-G30/G50 uniquement)

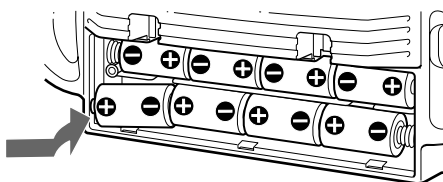
Veillez à régler le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) situé sur le dessous du lecteur en fonction de votre tension d'alimentation secteur locale.



2 Utilisation du lecteur avec les piles

Introduisez huit piles R20 (D) (non fournies) dans le compartiment à piles.

Pour faire fonctionner le lecteur avec des piles, débranchez le cordon d'alimentation du lecteur.



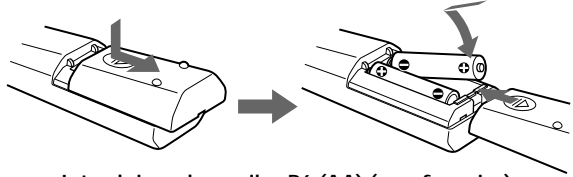
Remplacement des piles

Remplacez les piles lorsque la luminosité de l'indicateur OPR/BATT diminue ou lorsque le lecteur cesse de fonctionner. Remplacez toutes les piles en même temps.

Remarques

- Avant de remplacer les piles, veillez à retirer le CD du lecteur.
- *CFD-G50/G50L uniquement:* Si vous faites fonctionner le lecteur sur piles, vous ne pouvez pas mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande.

3 Introduisez les piles dans la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)



Introduisez deux piles R6 (AA) (non fournies)

Remplacement des piles

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles ont une durée de vie estimée d'environ six mois. Lorsque la télécommande n'agit plus sur le lecteur, remplacez simultanément toutes les piles.

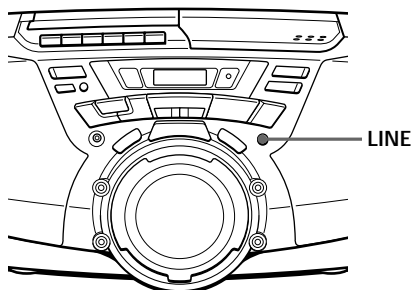
Raccordement d'appareils en option

Vous pouvez exploiter le son transmis par un téléviseur ou un magnétoscope via les haut-parleurs de ce lecteur.

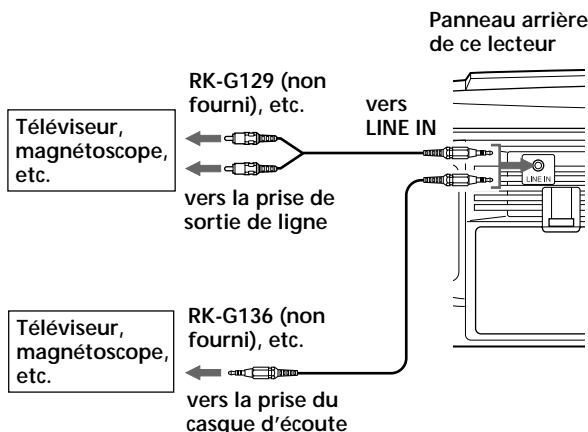
Mettez chacun des appareils hors tension avant de procéder à quelque raccordement que ce soit. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil à raccorder.

Remarque

Branchez fermement les cordons de manière à prévenir tout dysfonctionnement.



Raccordement d'un téléviseur ou d'un magnétoscope



Après avoir terminé les raccordements, mettez le lecteur sous tension et appuyez sur la touche LINE pour afficher "LInE".

suite à la page suivante

Enregistrement du son transmis par les appareils raccordés

- 1 Introduisez une cassette vierge.
- 2 Appuyez sur la touche LINE pour afficher "LINE".
- 3 Appuyez sur ●.

L'enregistrement démarre.

- 4 Démarrez la lecture sur l'appareil en option raccordé à la prise LINE IN du lecteur.

Précautions

Sécurité

- Le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est nuisible pour les yeux : ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- Si un objet solide ou liquide pénètre dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.

Sources d'alimentation

- Pour un fonctionnement sur secteur, vérifiez si la tension de service du lecteur est identique à la tension d'alimentation locale (voir "Spécifications") et utilisez le cordon d'alimentation secteur fourni; n'utilisez aucun autre type. Le sélecteur de tension est situé sur le dessous du lecteur (CFD-G30/G50 uniquement).
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation électrique (secteur) tant qu'il est branché à une prise murale, même si le lecteur est mis hors tension.
- Si vous faites fonctionner le lecteur sur les piles, utilisez huit piles R20 (D).
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique, etc., se situe sous l'appareil.

Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à un empoussièrément excessif ou à des chocs mécaniques.

- Ne posez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est laissé dans une voiture stationnée au soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

Utilisation

- Si le système est déplacé sans transition d'un endroit frais à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur de la partie CD du lecteur. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez pendant une heure environ jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

[suite à la page suivante](#)

Précautions (suite)

Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers l'extérieur.

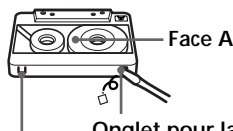


- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture stationnée au soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Évitez de coller du papier ou des autocollants sur le CD ou de griffer la surface du CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

Remarques sur les cassettes

- Brisez l'onglet de la face A ou B de la cassette pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet brisé.



Onglet pour la face B

- Nous déconseillons l'utilisation de cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes, sauf pour l'enregistrement et la lecture continus de longue durée.

Dépannage

	Symptôme	Remède
Généralités	Le lecteur ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none">• Branchez correctement le cordon d'alimentation dans une prise murale.• Assurez-vous que les piles ont été correctement introduites.• Vous ne pouvez pas mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande si vous faites fonctionner le lecteur avec des piles (CFD-G50/G50L uniquement).
	L'appareil n'est pas sous tension et les indications "bAttErY" et "Error" s'affichent alternativement.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que les piles ont été correctement introduites.• Remplacez toutes les piles par des piles neuves si elles sont épuisées.
	Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que la fonction que vous désirez utiliser apparaît bien dans la fenêtre d'affichage.• Réglez le volume.• Débranchez le casque d'écoute lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs.
	Des bruits sont audibles.	<ul style="list-style-type: none">• Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre appareil qui émet des ondes radio à proximité du lecteur. → Eloignez le téléphone portable, etc., du lecteur.
	L'indication "no diSC" s'allume dans la fenêtre d'affichage, même lorsque le CD est en place.	<ul style="list-style-type: none">• Introduisez le CD, étiquette vers le haut.
Lecteur CD	La lecture du CD ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que le compartiment de CD est bien fermé.• Placez le CD avec l'étiquette vers le haut.• Nettoyez le CD.• Retirez le CD et laissez le compartiment de CD ouvert pendant environ une heure pour faire disparaître toute trace de condensation due à l'humidité.• Assurez-vous que l'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
	Le son baisse.	<ul style="list-style-type: none">• Réduisez le volume.
	Des bruits sont audibles.	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est fort endommagé.• Placez le lecteur dans un endroit exempt de toute vibration.• Le son peut être coupé ou des parasites peuvent devenir audibles si le CD a été enregistré à l'aide d'un ordinateur personnel (CD-R, etc.).

suite à la page suivante

Dépannage (suite)

	Symptôme	Remède
Radio	Le son est faible ou de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez toutes les piles en même temps si elles sont épuisées. • Eloignez le lecteur du téléviseur. • Si vous utilisez la télécommande lorsque vous écoutez la radio en ondes AM ou MW/LW, des parasites peuvent se produire. Ce phénomène est inévitable (CFD-G50/G50L uniquement).
	L'image de votre téléviseur est déstabilisée.	<ul style="list-style-type: none"> • Si vous écoutez une émission FM à proximité du téléviseur avec une antenne intérieure, éloignez le lecteur du téléviseur.
	La bande magnétique reste immobile lorsque vous appuyez sur une touche de commande.	<ul style="list-style-type: none"> • Refermez correctement le compartiment à cassette.
Lecteur de cassette	La touche REC ● ne fonctionne pas / La cassette ne donne rien en lecture.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place. • Assurez-vous que l'indication "TAPE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
	La cassette n'est pas complètement effacée.	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la tête d'effacement (voir page 32). • Remplacez toutes les piles si elles sont épuisées. • La source enregistrée sur la cassette TYPE II (position "high") ou TYPE IV (métal) à l'aide de cet appareil est reproduite. Utilisez des cassettes TYPE I (normale) pour l'enregistrement et la lecture.
	La cassette n'enregistre rien.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la cassette a été introduite correctement. • Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.
	Le son est faible / Le son est de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez les têtes, le galet presseur et les cabestans (voir page 32). • Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur (voir page 32).
	Le son présente une distorsion.	<ul style="list-style-type: none"> • Une cassette TYPE II (position "high") ou TYPE IV (métal) est présente. Utilisez une bande TYPE I (normale) uniquement.

	Symptôme	Remède
Télécommande (CFD-G50/G50L uniquement)	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez toutes les piles de la télécommande en même temps si elles sont épuisées. • Assurez-vous que vous dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur. • Ecartez tous les obstacles qui se trouvent entre la télécommande et le lecteur. • Assurez-vous que le capteur de télécommande n'est pas exposé à une forte luminosité telle que la lumière directe du soleil ou d'une lampe fluorescente. • Rapprochez-vous du lecteur lorsque vous utilisez la télécommande.

Si après avoir appliqué les remèdes ci-dessus vous rencontrez toujours des problèmes, débranchez le cordon d'alimentation et retirez toutes les piles. Lorsque toutes les indications ont disparu de la fenêtre d'affichage, rebranchez le cordon d'alimentation et réintroduisez les piles. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

Entretien

Nettoyage de la lentille

Si la lentille s'encrasse, elle peut provoquer des erreurs de lecture du CD. Utilisez une soufflette vendue dans le commerce pour la nettoyer.

Nettoyage des têtes de lecture et du trajet de la bande magnétique

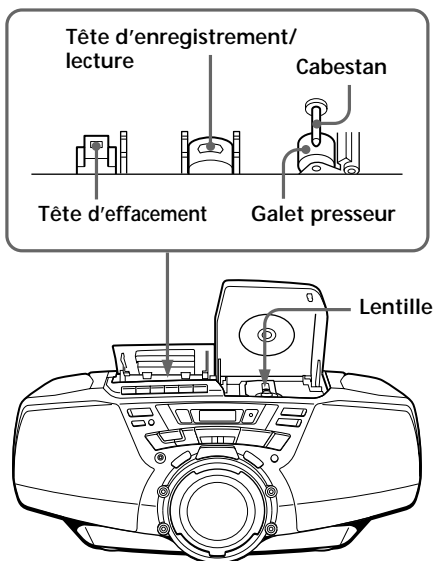
Nettoyez les têtes, le galet presseur et le cabestan à l'aide d'un coton-tige légèrement imbibé d'un liquide de nettoyage ou d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation de manière à garantir une qualité de lecture et d'enregistrement optimale. Pour réaliser des enregistrements de qualité, nous vous conseillons de nettoyer toutes les surfaces de passage de la bande magnétique avant d'enregistrer.

Démagnétisation des têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, le magnétisme résiduel accumulé sur les têtes peut être suffisant pour commencer à entraîner une perte de hautes fréquences et un sifflement. A ce moment, démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques situées sur le trajet de la bande magnétique à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l'alcool ou du benzène.



N'introduisez une cassette qu'après séchage complet des parties nettoyées.

Spécifications

Lecteur CD

Système

Système audionumérique à disques compacts

Propriétés de la diode laser

Matériau: GaAlAs

Longueur d'onde: 780 nm

Durée d'émission: continue

Sortie laser: inférieure à 44,6 µW

(Cette sortie est mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le capteur oblique avec 7 mm d'ouverture)

Vitesse de rotation

200 à 500 r/min (rpm) (CLV)

Nombre de canaux

2

Réponse en fréquence

20 - 20.000 Hz +0,5/-1,5 dB

Pleurage et scintillement

Sous la limite mesurable

Radio

Plage de fréquence

CFD-G30/G50

FM 87,6 - 108 MHz

AM 531 - 1.602 kHz

CFD-G30L/G50L

FM 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1.602 kHz

LW 153 - 279 kHz

IF

FM : 10,7 MHz

AM/MW/LW : 450 kHz

Antennes

FM : Antenne télescopique

AM/MW/LW : Antenne tige ferrite intégrée

Lecteur de cassette

Système d'enregistrement

Stéréo à 2 voies et 4 pistes

Temps de bobinage rapide

Approx. 110 s avec une cassette C-60 Sony

Réponse en fréquence

TYPE I (normal) : 70 - 13.000 Hz

Caractéristiques générales

Haut-parleur

Pleine plage : 10 cm diam. (4 pouces),

3,2 ohms, type conique (2)

Grave : 8 cm diam. (3 ¼ pouces),

4 ohms, type conique (1)

Entrées

LINE IN (miniprise stéréo): Sensibilité 436 mV

Sorties

Prise casque d'écoute (miniprise stéréo)

Pour casque d'écoute de 16 - 68 ohms d'impédance

Puissance de sortie

Pleine plage : 4 W + 4 W

Grave : 12 W

Puissance de raccordement

Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

CFD-G30/G50

CA 110 - 120 V, 220 - 240 V commutable, 50/60 Hz

CFD-G30L/G50L

CA 230 V, 50 Hz

CC 12 V, 8 piles R20 (D)

Pour la télécommande (CFD-G50/G50L uniquement):

CC 3 V, 2 piles R6 (AA)

Consommation électrique

CA 30 W

Autonomie des piles

Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

Enregistrement FM

Sony R20P: approx. 8 h

Sony alcaline LR20: approx. 18 h

Lecture d'une cassette

Sony R20P: approx. 1,5 h

Sony alcaline LR20: approx. 6 h

Lecture CD

Sony R20P: approx. 1 h

Sony alcaline LR20: approx. 4 h

suite à la page suivante

Spécifications (suite)

Dimensions

approx. 500 × 206 × 328 mm (l/h/p)
(19 3/4 × 8 1/8 × 13 pouces) (parties saillantes comprises)

Poids

approx. 7 kg (15 livres 17 onces) (piles comprises)

Accessoires fournis

Cordon d'alimentation (1)
Télécommande (1) (CFD-G50/G50L uniquement)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires optionnels

Casque d'écoute Sony MDR

Index

A, B, C

Champ sonore 21
Création d'un programme
personnalisé 16

D

Démagnétisation des têtes
de lecture 32
Dépannage 29

E

Ecouter la radio 6
Enregistrer une cassette 10

F, G

Fenêtre d'affichage 12
FLASH 18

H

Haut-parleur d'extrêmes
graves 21

I, J, K

Installation 23

L, M

Lecteur CD 12
Lecture
d'un CD 4
d'une cassette 8
de stations de radio
présélectionnées 20
répétée de plages 14
Lecture aléatoire 15
Lecture programmée 16
Lecture répétée 14
Localisation d'un passage
spécifique 13
LOOP 18

N

Nettoyage
châssis 32
têtes de lecture et trajet
de la bande 32

O

Optimisation de la réception
radio 7

P, Q

Piles
pour le lecteur 23
pour télécommande
(CFD-G50/G50L
uniquement) 24
Présélection de stations de
radio 19

R

Raccordement du cordon
d'alimentation 23

S, T

Sélection
champ sonore 21
plages 5
Sélection d'une source
d'alimentation 23
S'endormir en musique 22
SOUND 21
Sources d'alimentation 23
Stations de radio
écouter 20
présélection 19

U

Utilisation de la fenêtre
d'affichage 12

V, W, X, Y, Z

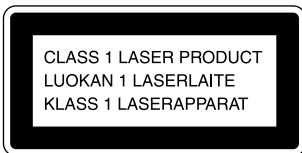
VOLTAGE SELECTOR
(CFD-G30/G50 uniquement)
23

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Informationen für Kunden in Europa



Bei diesem CD-Spieler handelt es sich um ein Laser-Produkt der Klasse 1.

Ein Aufkleber mit der Aufschrift CLASS 1 LASER PRODUCT befindet sich an der Seite des Geräts.

VORSICHT

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.

Zu dieser Bedienungsanleitung

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung beziehen sich auf die Modelle CFD-G30, CFD-G30L, CFD-G50 und CFD-G50L. Bevor Sie beginnen, die Bedienungsanleitung zu lesen, sehen Sie erst nach der Nummer Ihres Modells. Die Abbildungen zeigen das Modell CFD-G50L.

Hinweis

Der Schalter, mit dem sich der Player ein- und ausschalten läßt, hat die unten angegebene Bezeichnung:

“OPERATE”: CFD-G30L, CFD-G50L

“POWER”: CFD-G30, CFD-G50

Inhalt

Grundfunktionen

- 4 Wiedergeben einer CD
 - 6 Radioempfang
 - 8 Wiedergeben einer Kassette
 - 10 Bespielen einer Kassette
-

Der CD-Player

- 12 Das Display
- 13 Ansteuern einer bestimmten Stelle in einem Titel
- 14 Wiederholtes Wiedergeben von Titeln (Repeat Play)
- 15 Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)
- 16 Erstellen eines eigenen Programms (Program Play)
- 18 Aktivieren von Klangeffekten (LOOP/FLASH) (nur CFD-G50/G50L)

Das Radio

- 19 Speichern von Radiosendern
- 20 Wiedergeben gespeicherter Radiosender

Die Klangbetonung

- 21 Auswählen der Klangbetonung (SOUND/POWER DRIVE WOOFER)

Der Timer

- 22 Einschlafen mit Musik

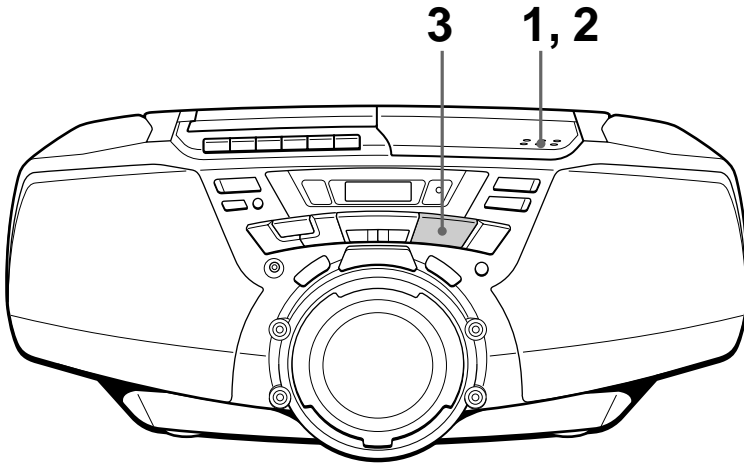
Vorbereitungen

- 23 Auswählen der Stromquellen
- 25 Anschließen zusätzlicher Komponenten

Zusätzliche Informationen

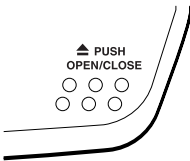
- 27 Sicherheitsmaßnahmen
- 29 Störungsbehebung
- 32 Wartung
- 33 Technische Daten
- 35 Index

Wiedergeben einer CD

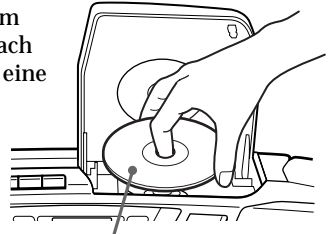


Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an (siehe Seite 23).

1

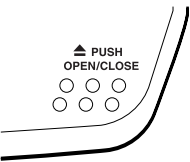


Öffnen Sie das CD-Fach, indem Sie **▲PUSH OPEN/CLOSE** nach unten drücken, und legen Sie eine CD in das CD-Fach ein.

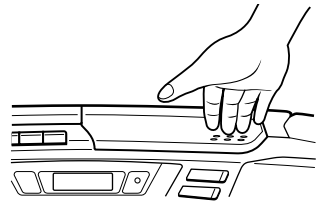


Mit der beschrifteten Seite nach oben

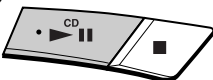
2



Schließen Sie das CD-Fach.



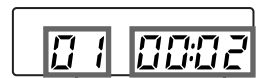
3



Drücken Sie **▶||**.

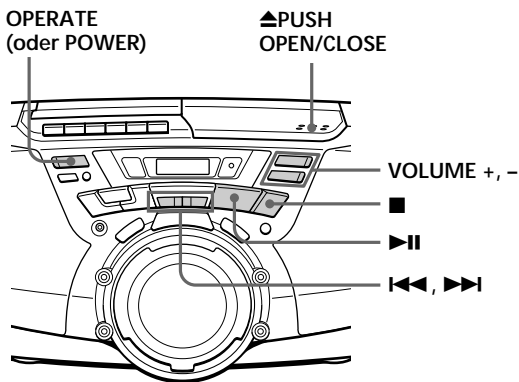
Das Gerät schaltet sich ein (Direkteinschaltfunktion), und der Player gibt alle Titel einmal wieder.

Display



Titelnummer Spieldauer

Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:

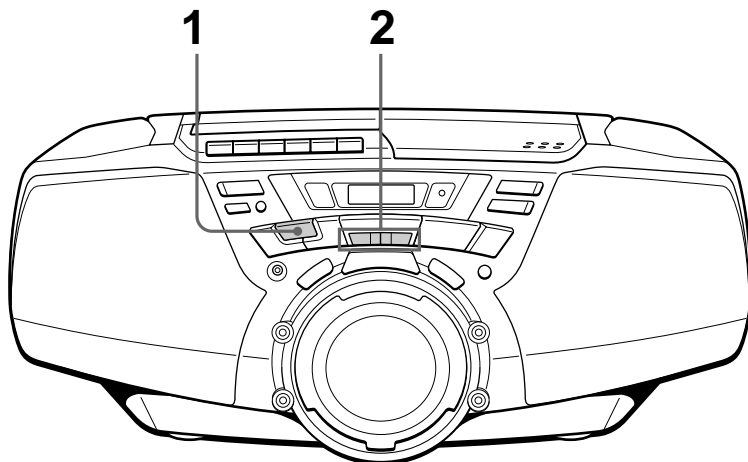


Tip

Wenn Sie das nächste Mal eine CD hören möchten, drücken Sie einfach **II**. Der Player schaltet sich automatisch ein und beginnt mit der Wiedergabe der CD.

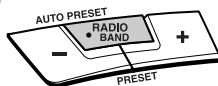
Um	Drücken Sie
die Lautstärke einzustellen	VOLUME +, - (VOL +, - auf der Fernbedienung, nur CFD-G50/G50L).
die Wiedergabe zu beenden (Stopmodus)	■
die Wiedergabe zu unterbrechen (Pausemodus)	II (II auf der Fernbedienung, nur CFD-G50/G50L). Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe nach einer Pause wiederaufzunehmen.
zum nächsten Titel zu wechseln	▶▶
zum vorherigen Titel zu wechseln	◀◀
die CD zu entnehmen	▲ PUSH OPEN/CLOSE
den Player ein-/auszuschalten	OPERATE (oder POWER, siehe Seite 2)

Radioempfang



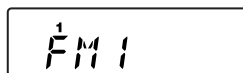
Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an (siehe Seite 23).

1



Drücken Sie **RADIO BAND • AUTO PRESET**, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint (Direkteinschaltfunktion).

Display

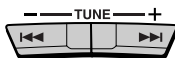


Mit jedem Tastendruck wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:

CFD-G30/G50: "FM1" → "FM2" → "AM"

CFD-G30L/G50L: "FM1" → "FM2" → "MW" → "LW"

2



Halten Sie **TUNE +** oder **-** gedrückt, bis die Frequenzziffern im Display durchzulaufen beginnen.



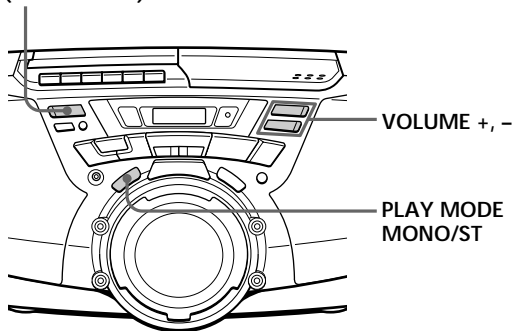
Zeigt einen UKW-Stereosender an

Das Radio durchsucht automatisch die Frequenzen und stoppt, sobald ein Sender mit gutem Empfang gefunden wurde.

Wenn sich ein Sender nicht einstellen läßt, drücken Sie die Taste immer wieder, so daß die Frequenzen Schritt für Schritt wechseln.

Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:

OPERATE
(oder POWER)



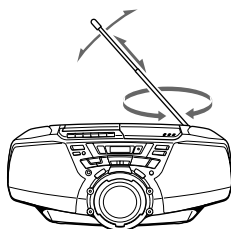
Tips

- Die UKW-Frequenzbereiche "FM1" und "FM2" haben dieselbe Funktion. Sie können die gewünschten Sender aber getrennt unter "FM1" und "FM2" speichern (siehe Seite 19).
- Sind beim UKW-Empfang Störgeräusche zu hören, drücken Sie **PLAY MODE • MONO/ST**, bis im Display "Mono" erscheint. Der Empfang ist monaural (Mono).
- Wenn Sie das nächste Mal Radio hören möchten, drücken Sie einfach die Taste **RADIO BAND • AUTO PRESET**. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und beginnt mit der Wiedergabe des zuletzt eingestellten Senders.

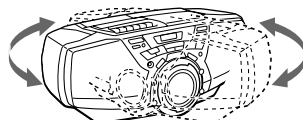
Um	Drücken Sie
die Lautstärke einzustellen	VOLUME +, - (VOL +, - auf der Fernbedienung, nur CFD-G50/G50L).
das Radio ein-/auszuschalten	OPERATE (oder POWER, siehe Seite 2)

So verbessern Sie den Radioempfang

Richten Sie für den UKW-Empfang die Antenne aus. Für verbesserten AM- oder MW/LW- Empfang drehen Sie das Gerät selbst.

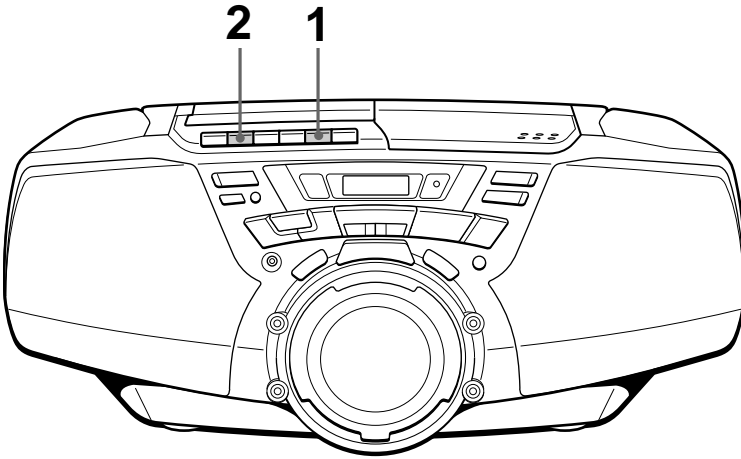


Für UKW



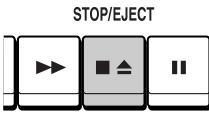
Für AM/MW/LW


Wiedergeben einer Kassette



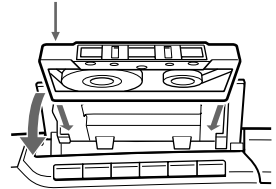
Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an (siehe Seite 23).

1

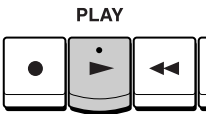



Drücken Sie , um das Kassettenfach zu öffnen, und legen Sie eine bespielte Kassette ein. Verwenden Sie nur Kassetten des Typs TYPE I (normal). Schließen Sie das Fach.

Mit der wiederzugebenden Seite nach oben



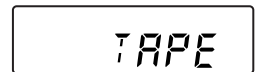
2



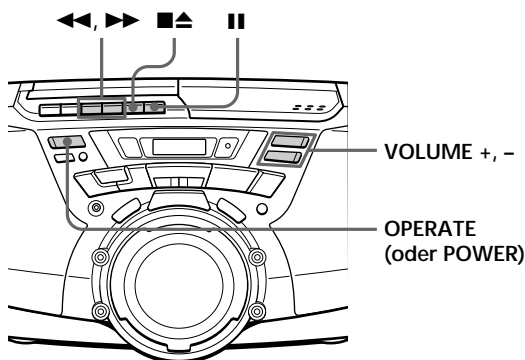
Drücken Sie .

Das Gerät schaltet sich ein (Direkteinschaltfunktion) und beginnt mit der Wiedergabe der Kassette.

Display



Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:

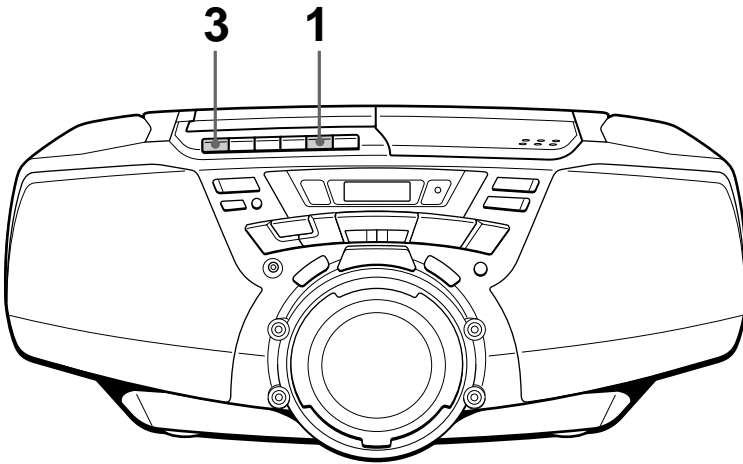


Tip

Wenn Sie das nächste Mal eine Kassette hören möchten, drücken Sie einfach ►. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und beginnt mit der Wiedergabe der Kassette.

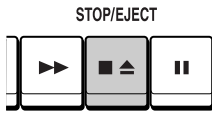
Um	Drücken Sie
die Lautstärke einzustellen	VOLUME +, - (VOL +, - auf der Fernbedienung, nur CFD-G50/G50L).
die Wiedergabe zu beenden (Stopmodus)	■▲
das Band vor- oder zurückzuspulen	▶▶ oder ◀◀
die Wiedergabe zu unterbrechen (Pausemodus)	 Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe nach einer Pause wiederaufzunehmen.
die Kassette auszuwerfen	■▲
das Gerät ein-/auszuschalten	OPERATE (oder POWER, siehe Seite 2)

Bespielen einer Kassette



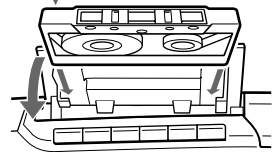
Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an (siehe Seite 23).

1

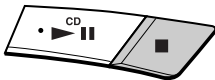


Öffnen Sie mit **■▲** das Kassettenfach, und legen Sie eine leere Kassette ein. Verwenden Sie nur Kassetten des Typs TYPE I (normal).

Mit der zu bespielenden Seite nach oben



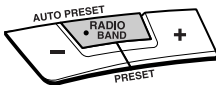
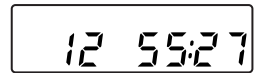
2



Wählen Sie die Programmquelle, von der Sie aufnehmen möchten.

Um vom CD-Player aufzunehmen, legen Sie eine CD ein (siehe Seite 4), und drücken Sie am CD-Teil **■**.

Display

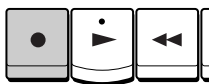


Um vom Radio aufzunehmen, stellen Sie den gewünschten Sender ein (siehe Seite 6).



3

REC



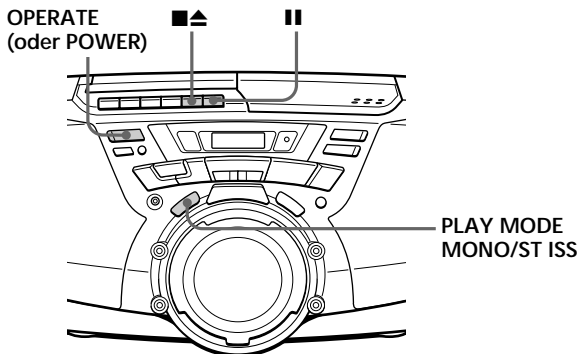
Starten Sie mit ● die Aufnahme.

▶ wird dabei automatisch gedrückt.

Tips

- Durch Einstellen der Lautstärke oder der Klangbetonung (siehe Seite 21) wird der Aufnahmepegel nicht beeinflusst.
- Nur *CFD-G30L/G50L*: Wenn bei MW/LW-Sendern ein Pfeifgeräusch zu hören ist, nachdem Sie in Schritt 3 die Taste ● gedrückt haben, drücken Sie **PLAY MODE • MONO / ST ISS** (Störstrahlungsunterdrückungsschalter) so oft, bis das Störgeräusch so gering wie möglich ist.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Gehen Sie zum Löschen einer Aufnahme folgendermaßen vor:
 - 1 Legen Sie die Kassette mit der zu löschenden Aufnahme ein.
 - 2 Drücken Sie **||**.
 - 3 Drücken Sie **▶**.
 - 4 Drücken Sie **●**.
 - 5 Drücken Sie **||**.

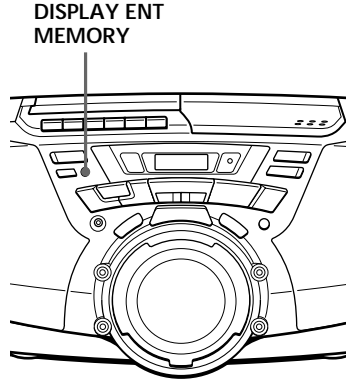
Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:



Um	Drücken Sie
die Aufnahme zu beenden (Stopmodus)	▶
die Aufnahme zu unterbrechen (Pausemodus)	
das Gerät ein-/auszuschalten	OPERATE (oder POWER, siehe Seite 2)

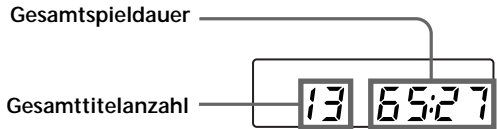
Das Display

Im Display werden Informationen zur jeweils eingelegten CD angezeigt.



Prüfen der Gesamtanzahl und -spieldauer

Drücken Sie DISPLAY ENT•MEMORY im Stopmodus.



Prüfen der Restspieldauer

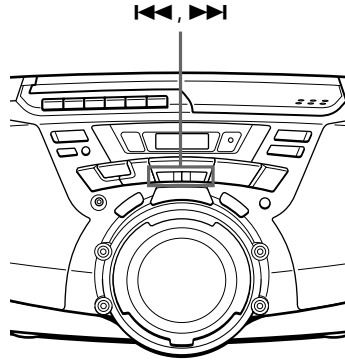
Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD DISPLAY ENT•MEMORY.

Zum Anzeigen	Drücken Sie DISPLAY ENT•MEMORY
der aktuellen Titelnummer und der Restspieldauer des aktuellen Titels*	einmal
der Anzahl der restlichen Titel und der Restspieldauer auf der CD	zweimal
der aktuellen Titelnummer und Spieldauer	dreimal

* Hat die CD mehr als 20 Titel, erscheint anstelle der Restspieldauer die Anzeige "- :-:-" im Display.

Ansteuern einer bestimmten Stelle in einem Titel

Während der Wiedergabe einer CD können Sie eine bestimmte Stelle in einem Titel schnell ansteuern. Außerdem können Sie mit den Zahlentasten jeden beliebigen Titel auf der Fernbedienung direkt ansteuern (nur CFD-G50/G50L).



Zum Ansteuern	Drücken Sie
einer Passage während der Wiedergabe	▶▶ (vorwärts) oder ◀◀ (rückwärts) im Wiedergabemodus, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Passage gefunden haben
einer Passage mit Hilfe der Anzeige im Display	▶▶ (vorwärts) oder ◀◀ (rückwärts) im Pausemodus, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Passage gefunden haben
eines bestimmten Titels (nur CFD-G50/G50L)	die entsprechende Zahlentaste für den Titel auf der Fernbedienung

Hinweis

Nur CFD-G50/G50L:

Sie können einen bestimmten Titel nicht ansteuern, solange im Display die Anzeige "SHUF" oder "PGM" leuchtet. Schalten Sie die Anzeige aus, indem Sie ■ drücken.

Tip

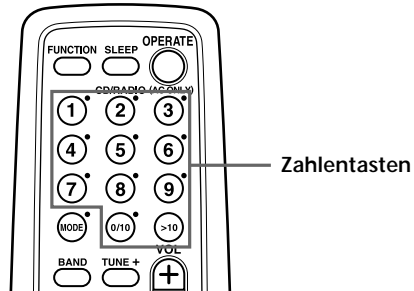
Nur CFD-G50/G50L:

Wenn Sie einen Titel mit einer Nummer über 10 wiedergeben möchten, drücken Sie zuerst >10 und dann die entsprechenden Zahlentasten.

Beispiel:

Zur Wiedergabe des Titels mit der Nummer 23 drücken Sie zuerst >10, dann 2 und 3.

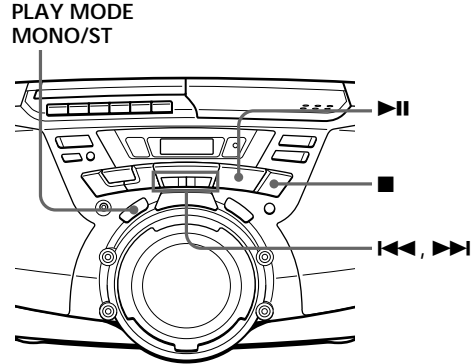
Wenn Sie die Fernbedienung verwenden (nur CFD-G50/G50L)



Wiederholtes Wiedergeben von Titeln

(Repeat Play)

Sie können Titel im normalen Modus, im Shuffle Play-Modus oder im Program Play-Modus wiederholt wiedergeben (siehe Seite 15 - 17).



Auf der Fernbedienung
(nur CFD-G50/G50L)

- 1 Drücken Sie ■.
- 2 Drücken Sie MODE so oft, bis der gewünschte Repeat Play-Modus im Display erscheint.
- 3 Starten Sie Repeat Play:
 - Wenn Sie "REP 1" gewählt haben, wählen Sie den Titel mit der Zahlentaste.
 - Wenn Sie "REP ALL" oder "SHUF REP" gewählt haben, drücken Sie ►.
 - Wenn Sie "PGM REP" gewählt haben, programmieren Sie Titel (siehe Schritt 3 auf Seite 16) und drücken ►.

- 1 Drücken Sie ■.
"Cd" erscheint im Display.
- 2 Sie haben folgende Möglichkeiten.

Zum Wiederholen	Gehen Sie folgendermaßen vor:
eines einzelnen Titels	<ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie PLAY MODE • MONO/ST, bis "REP 1" erscheint. 2 Wählen Sie mit ◀◀ oder ▶▶ den zu wiederholenden Titel aus. 3 Drücken Sie ►►.
aller Titel	<ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie PLAY MODE • MONO/ST, bis "REP ALL" erscheint. 2 Drücken Sie ►►.
von Titeln in willkürlicher Reihenfolge	<ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie PLAY MODE • MONO/ST, bis "SHUF REP" erscheint. 2 Drücken Sie ►►.
programmierter Titel	<ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie PLAY MODE • MONO/ST, bis "PGM REP" erscheint. 2 Programmieren Sie die gewünschten Titel (siehe Schritt 3 auf Seite 16). 3 Drücken Sie ►►.

So beenden Sie Repeat Play

Drücken Sie PLAY MODE • MONO/ST, bis "REP" nicht mehr im Display angezeigt wird.

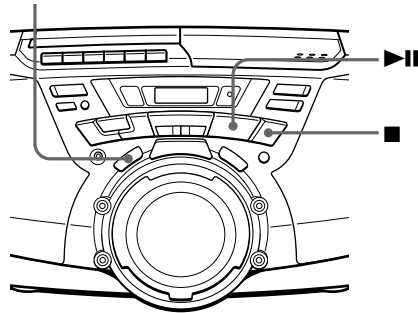
Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)

Sie können Titel in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.

Auf der Fernbedienung (nur CFD-G50/G50L)

- 1 Drücken Sie ■.
- 2 Drücken Sie MODE so oft, bis "SHUF" im Display erscheint.
- 3 Drücken Sie ►.

PLAY MODE
MONO/ST



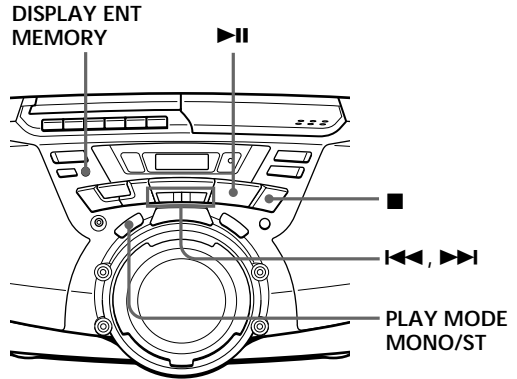
- 1 Drücken Sie ■. "Cd" erscheint im Display.
- 2 Drücken Sie PLAY MODE •MONO/ST so oft, bis "SHUF" im Display erscheint.
- 3 Starten Sie mit ► Shuffle Play.

So beenden Sie Shuffle Play

Drücken Sie PLAY MODE •MONO/ST so oft, bis "SHUF" im Display ausgeblendet wird.

Erstellen eines eigenen Programms (Program Play)

Sie können die Wiedergabereihenfolge von bis zu 20 Titeln einer CD festlegen.



Auf der Fernbedienung
(nur CFD-G50/G50L)

- 1 Drücken Sie ■.
- 2 Drücken Sie MODE, bis "PGM" im Display erscheint.
- 3 Drücken Sie die Zahlentasten für die Titel, die Sie in Ihr Programm aufnehmen wollen, und zwar in der gewünschten Reihenfolge.
- 4 Drücken Sie ►.

- 1 Drücken Sie ■.
"Cd" erscheint im Display.
- 2 Drücken Sie PLAY MODE • MONO/ST, bis "PGM" im Display erscheint.
- 3 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ und dann DISPLAY ENT • MEMORY für die Titel, die Sie in Ihr Programm aufnehmen wollen, und zwar in der gewünschten Reihenfolge.



Programmierter Titel Wiedergabereihenfolge

- 4 Drücken Sie ▶▶, um Program Play zu starten.

Tips

- Sie können dasselbe Programm erneut abspielen lassen, da das Programm gespeichert bleibt, bis Sie das CD-Fach öffnen.
- Sie können Ihr eigenes Programm auch aufnehmen. Legen Sie nach dem Zusammenstellen des Programms eine leere Kassette in das Kassettenfach ein, und starten Sie die Aufnahme mit ●.

So brechen Sie Program Play ab

Drücken Sie PLAY MODE•MONO/ST, bis "PGM" nicht mehr im Display angezeigt wird.

So überprüfen Sie die Reihenfolge der Titel vor der Wiedergabe

Drücken Sie DISPLAY ENT•MEMORY am Player.

Jedesmal, wenn Sie die Taste drücken, erscheint die Nummer des nächsten Titels in der programmierten Reihenfolge.

So ändern Sie das aktuelle Programm

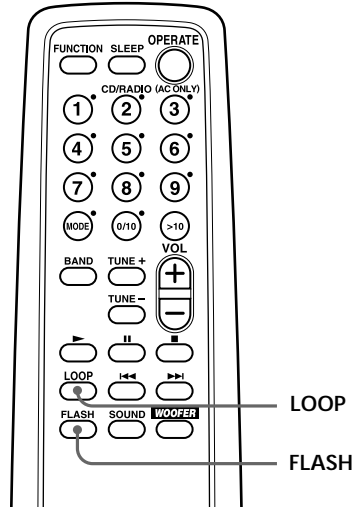
Drücken Sie ■ einmal, wenn gerade keine CD wiedergegeben wird, oder zweimal, wenn gerade eine CD wiedergegeben wird. Das aktuelle Programm wird gelöscht. Danach können Sie anhand des oben beschriebenen Programmierverfahrens ein neues Programm erstellen.

Aktivieren von Klangeffekten

(LOOP/FLASH)

(nur CFD-G50/G50L)

Sie können während der Wiedergabe eine Passage der CD wiederholen lassen (LOOP) oder Stroboskopeffekte erzeugen, d. h. die Wiedergabe des Tons immer wieder kurz aussetzen lassen (FLASH).



- 1 Starten Sie die Wiedergabe einer CD.
- 2 Halten Sie LOOP oder FLASH an der Stelle gedrückt, an der die Funktion starten soll.

Zum	Halten Sie folgende Taste gedrückt:
Wiederholen einer bestimmten Passage der CD	LOOP
Erzeugen von Stroboskopeffekten	FLASH

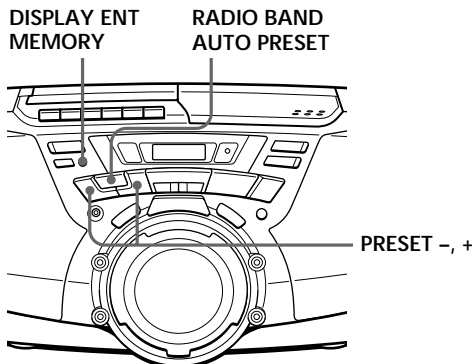
So beenden Sie LOOP oder FLASH

Lassen Sie die Taste los.

Der Player schaltet wieder in den normalen Wiedergabemodus.

Speichern von Radiosendern

Sie können Radiosender im Gerät speichern. Beim CFD-G30/G50 können Sie bis zu 30, beim CFD-G30L/G50L bis zu 40 Radiosender speichern, und zwar 10 für jeden Frequenzbereich in beliebiger Reihenfolge.




Tip

Beim automatischen Speichern von Sendern in den Frequenzbereichen "FM1" oder "FM2" werden 10 Sender unter "FM1" und 10 weitere unter "FM2" gespeichert.

Auf der Fernbedienung (nur CFD-G50/G50L)

- 1 Drücken Sie BAND so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint.
- 2 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 3 Halten Sie die Zahlentasten, unter denen Sie den neuen Sender speichern möchten, 2 Sekunden lang gedrückt.

- 1 Drücken Sie RADIO BAND • AUTO PRESET so oft, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint.
- 2 Halten Sie RADIO BAND • AUTO PRESET 2 Sekunden lang gedrückt, bis "AUTO" im Display erscheint. 
- 3 Drücken Sie DISPLAY ENT • MEMORY. Die Sender werden in der Reihenfolge ihrer Frequenz gespeichert, und zwar angefangen mit dem Sender mit der niedrigsten Frequenz.

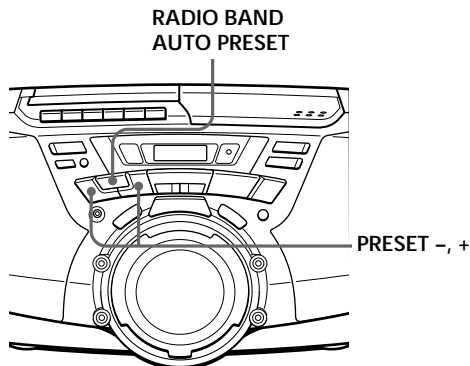
Wenn ein Sender nicht automatisch gespeichert werden kann

Wenn das Sendesignal schwach ist, müssen Sie den Sender von Hand einstellen und speichern.

- 1 Wählen Sie mit RADIO BAND • AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 2 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 3 Halten Sie DISPLAY ENT • MEMORY etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Speichernummer im Display blinkt.
- 4 Drücken Sie PRESET + oder - so oft, bis die Speichernummer (1 bis 10), unter der Sie den Sender speichern möchten, im Display blinkt.
- 5 Drücken Sie erneut DISPLAY ENT • MEMORY. Ein zuvor unter dieser Nummer gespeicherter Sender wird durch den neuen Sender ersetzt.

Wiedergeben gespeicherter Radiosender

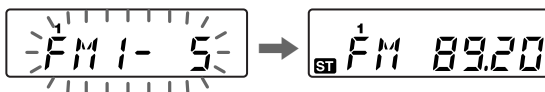
Wenn Sie die Sender gespeichert haben, können Sie mit PRESET + oder - einstellen.



Auf der Fernbedienung
(nur CFD-G50/G50L)

- 1 Wählen Sie mit BAND den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 2 Drücken Sie die Zahlentasten, unter denen der Sender gespeichert ist, den Sie wiedergeben möchten.

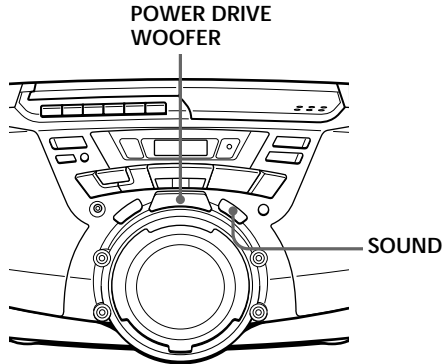
- 1 Wählen Sie mit RADIO BAND • AUTO PRESET den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 2 Stellen Sie mit PRESET + oder - einen gespeicherten Sender ein.



Auswählen der Klangbetonung

(SOUND/POWER DRIVE WOOFER)

Sie können die Klangbetonung bei der Wiedergabe einstellen.



Die Klangbetonung

Auswählen der Klangeigenschaft

Drücken Sie mehrmals SOUND, um die gewünschte Klangbetonung auszuwählen.

Option	Funktion
	Kräftige, klare Klänge mit Betonung des unteren und oberen Klangspektrums
	Helle, klare Töne mit Betonung des hohen und mittleren Klangspektrums
	Perkussive Klänge mit Betonung der Bässe
	Hervorhebung der Gesangsstimmen mit Betonung des mittleren Klangspektrums
	Wiedergabe des gesamten Dynamikbereichs für Musik wie z. B. klassische Musik

Auf der Fernbedienung (nur CFD-G50/G50L)
Drücken Sie WOOFER.

Hinweise

- Solange der Sleep-Timer eingeschaltet ist, leuchtet die Taste POWER DRIVE WOOFER auch dann nicht, wenn die Funktion WOOFER aktiv ist.
- Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, funktioniert WOOFER nicht.

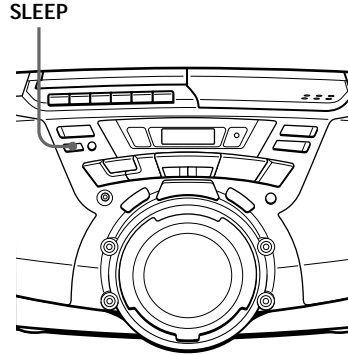
Verstärken der Bässe

Wählen Sie mit POWER DRIVE WOOFER die Einstellung oder im Display. Bei ist die Wirkung stärker. Wenn die Funktion POWER DRIVE WOOFER aktiv ist, leuchtet die Taste.

Wenn Sie wieder den normalen Klang hören möchten, drücken Sie die Taste so oft, bis die Anzeige im Display ausgeblendet wird.

Einschlafen mit Musik

Sie können das Gerät so einstellen, daß es sich automatisch nach 10, 20, 30, 60, 90 oder 120 Minuten ausschaltet. Auf diese Weise können Sie beim Einschlafen Musik hören.



Hinweis

Wenn Sie mit dieser Funktion eine Kassette abspielen:

Wenn eine Kassettenseite länger ist als die eingestellte Zeit, schaltet sich das Gerät erst aus, wenn das Band zu Ende ist.

- 1 Lassen Sie die gewünschte Musikquelle einem.
- 2 Drücken Sie SLEEP, so daß "SLEEP" angezeigt wird.
- 3 Stellen Sie mit SLEEP ein, nach wiedergeben Minuten das Gerät sich automatisch ausschalten soll.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:

"60" → "90" → "120"
→ keine Anzeige → "10"
→ "20" → "30".

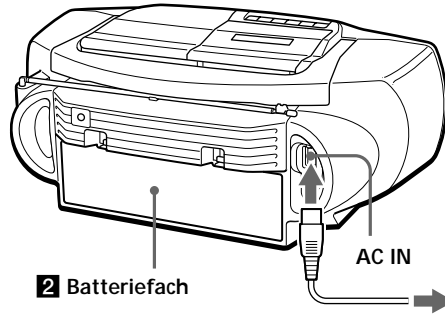


So deaktivieren Sie die Sleep-Funktion

Schalten Sie das Gerät mit der Taste OPERATE (oder POWER) aus.

Auswählen der Stromquellen

Sie können das Gerät an den Netzstrom anschließen oder es über Batterien betreiben.



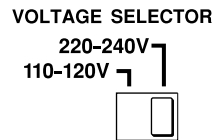
1 an eine Netzsteckdose

1 Anschließen des Netzkabels

Verbinden Sie ein Ende des mitgelieferten Netzkabels mit der Buchse AC IN an der Rückseite des Geräts und das andere Ende mit einer Netzsteckdose.

Einstellen der Spannung (nur CFD-G30/G50)

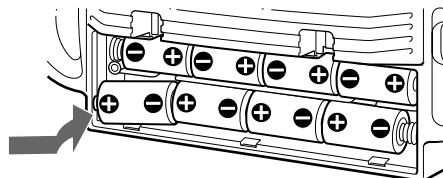
Achten Sie darauf, den Spannungswählschalter VOLTAGE SELECTOR an der Geräteunterseite gemäß der lokalen Stromversorgung einzustellen.



2 Betrieb des Geräts mit Batterien

Legen Sie acht R20-Batterien (Größe D) (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein.

Wollen Sie das Gerät mit Batteriestrom betreiben, lösen Sie das Netzkabel.



Austauschen der Batterien

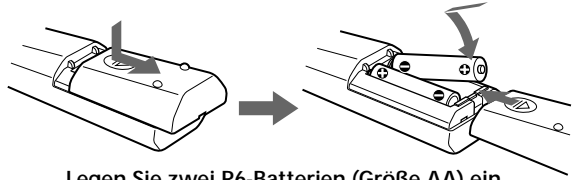
Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige OPR/BATT schwächer wird oder der Player nicht mehr funktioniert. Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

Hinweise

- Nehmen Sie vor dem Austauschen der Batterien unbedingt die CD aus dem Player.
- Nur CFD-G50/G50L:
Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben, können Sie es nicht mit der Fernbedienung einschalten.

Auswählen der Stromquellen (Fortsetzung)

3 Einlegen von Batterien in die Fernbedienung (nur CFD-G50/G50L)



Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA) ein (nicht mitgeliefert).

Auswechseln der Batterien

Bei normalem Gebrauch beträgt die Lebensdauer der Batterien ca. sechs Monate. Wenn sich das Gerät über die Fernbedienung nicht mehr steuern lässt, ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

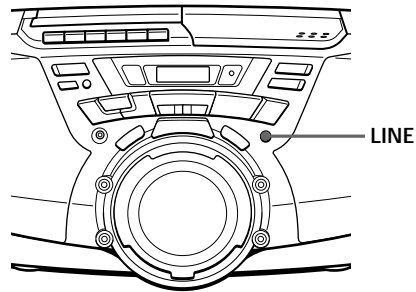
Anschließen zusätzlicher Komponenten

Sie können den Ton von einem Fernsehgerät oder Videorecorder über die Lautsprecher dieses Players wiedergeben lassen.

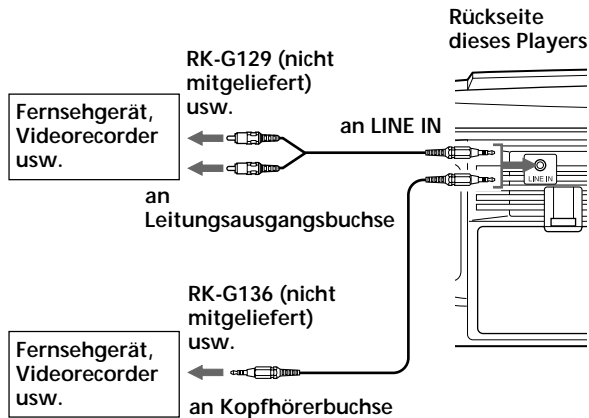
Achten Sie darauf, alle Komponenten vor dem Anschließen auszuschalten. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem anzuschließenden Gerät.

Hinweis

Schließen Sie die Kabel fest an. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.



Anschließen an ein Fernsehgerät oder einen Videorecorder



Wenn Sie die Anschlüsse vorgenommen haben, schalten Sie den Player ein und drücken LINE, bis "LiNe" angezeigt wird.

Fortsetzung

Aufnehmen des Tons von den angeschlossenen Komponenten

- 1 Legen Sie eine leere Kassette ein.
- 2 Drücken Sie LINE, so daß "LInE" angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie ●.

Die Aufnahme beginnt.

- 4 Starten Sie die Wiedergabe an der gesondert erhältlichen Komponente, die an die Buchse LINE IN des Players angeschlossen ist.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Der Laser-Strahl, den dieses Gerät generiert, schädigt die Augen. Versuchen Sie daher nicht, das Gehäuse zu öffnen. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose, und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Stromquellen

- Bei Wechselstrombetrieb überprüfen Sie bitte, ob die Betriebsspannung des Geräts mit der lokalen Stromversorgung übereinstimmt (siehe "Technische Daten"), und verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Andere Netzkabel sind nicht geeignet. Der Spannungswählschalter befindet sich an der Geräteunterseite (nur CFD-G30/G50).
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Bei Batteriebetrieb verwenden Sie acht R20-Batterien (Größe D).
- Wenn das Gerät nicht über Batterien betrieben werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierende Batterien Schäden entstehen.
- Das Typenschild mit Angaben zur Betriebsspannung, Leistungsaufnahme etc. befindet sich an der Geräteunterseite.

Aufstellort

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort auf, an dem es direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Staubentwicklung oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine geneigte oder instabile Oberfläche.
- Lassen Sie seitlich am Gerät 10 mm frei. Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht blockiert werden. Andernfalls können Betriebsstörungen auftreten, und die Lebensdauer der Komponenten kann sich verringern.
- Wenn Sie das Gerät in einem in der Sonne geparkten Wagen lassen, stellen Sie es an einen Platz, an dem es nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Da die Lautsprecher mit einem starken Magneten arbeiten, müssen Kreditkarten mit Magnetstreifen und Uhren mit Federwerk ferngehalten werden, da sie sonst beschädigt werden können.

Fortsetzung

Sicherheitsmaßnahmen (Fortsetzung)

Betrieb

- Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt, kann sich auf den Linsen im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert der CD-Player unter Umständen nicht mehr richtig. Nehmen Sie die CD heraus, und lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde lang stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Wurde der Player längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie ihn zum Aufwärmen einige Minuten in den Wiedergabemodus, bevor Sie eine Kassette einlegen.

Wenn Sie Fragen zum Player haben oder Probleme damit auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweise zu CDs

- Vor der Wiedergabe reinigen Sie die CDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



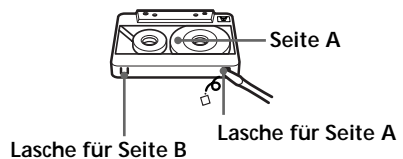
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für Schallplatten.

- Setzen Sie CDs nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen wie Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie auch nicht in einem in der Sonne geparkten Wagen, da die Temperaturen im Wageninneren stark ansteigen können.
- Kleben Sie kein Papier und keine Aufkleber auf die CD, und zerkratzen Sie die Oberfläche der CD nicht.
- Legen Sie die CDs nach der Wiedergabe immer in ihre Hülle zurück.

Befinden sich auf der Oberfläche einer CD Kratzer, Schmutz oder Fingerabdrücke, kann es zu Fehlern bei der Spurführung kommen.

Hinweise zu Kassetten

- Wenn Sie verhindern möchten, daß eine Kassette versehentlich überspielt wird, brechen Sie die Überspielschutzlasche von Seite A oder B heraus. Wenn Sie die Kassette später doch überspielen möchten, überkleben Sie die Öffnung mit Klebeband.



- Kassetten mit einer Spieldauer von mehr als 90 Minuten sollten im allgemeinen nicht verwendet werden. Verwenden Sie solche Kassetten nur für langes, ununterbrochenes Aufnehmen und Wiedergeben.

Störungsbehebung

	Symptom	Abhilfe
Allgemeines	Das Gerät läßt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Netzkabel richtig an eine Netzsteckdose an. • Achten Sie darauf, daß die Batterien richtig eingelegt sind. • Sie können das Gerät nicht über die Fernbedienung einschalten, wenn Sie es mit Batteriestrom betreiben (nur CFD-G50/G50L).
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet, und "bAttErY" und "Error" werden abwechselnd angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind. • Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.
	Es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Sehen Sie nach, ob die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird. • Erhöhen Sie die Lautstärke. • Lösen Sie die Kopfhörer vom Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten.
	Störrauschen ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • In der Nähe des Players wird ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät, das Radiowellen aussendet, benutzt. → Entfernen Sie das Mobiltelefon usw. vom Player.
	"no diSC" leuchtet im Display, obwohl eine CD eingelegt ist.	<ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie eine CD mit beschrifteter Seite nach oben ein.
CD-Player	Die CD wird nicht wiedergegeben.	<ul style="list-style-type: none"> • Das CD-Fach muß geschlossen sein. • Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. • Reinigen Sie die CD. • Nehmen Sie die CD heraus, und lassen Sie das CD-Fach etwa 1 Stunde geöffnet, so daß die Feuchtigkeit verdunsten kann. • Achten Sie darauf, daß "Cd" im Display erscheint.
	Der Ton setzt aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie die Lautstärke.
	Störgeräusche sind zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie die CD, oder ersetzen Sie sie, wenn sie stark beschädigt ist. • Stellen Sie das Gerät an einem vor Vibrationen geschützten Ort auf. • Der Ton setzt möglicherweise aus, oder Störgeräusche sind zu hören, wenn die CD mit einem PC aufgenommen wurde (CD-R usw.).

Fortsetzung

Störungsbehebung (Fortsetzung)

	Symptom	Abhilfe
Radio	Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Batterien schwach sind, ersetzen Sie alle Batterien durch neue. • Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf. • Wenn Sie während des AM- oder MW/LW-Empfangs die Fernbedienung verwenden, kann Rauschen auftreten. Es handelt sich nicht um eine Störung des Geräts (nur CFD-G50/G50L).
	Das Fernsehbild ist instabil.	<ul style="list-style-type: none"> • Beim UKW-Empfang kann diese Störung auftreten, wenn das Gerät in der Nähe eines Fernsehgeräts mit Zimmerantenne aufgestellt ist. Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.
	Die Kassette läuft nicht, wenn eine Bandlaufaste gedrückt wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Kassettenfach richtig.
Kassettendeck	Die Taste REC ● funktioniert nicht/ die Kassette wird nicht wiedergegeben.	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlasche nicht von der Kassette entfernt wurde. • Achten Sie darauf, daß "TAPE" im Display erscheint.
	Die Kassette wird nicht vollständig gelöscht.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Löschkopf (siehe Seite 32). • Wenn die Batterien schwach sind, ersetzen Sie alle Batterien durch neue. • Eine Kassette des Typs TYPE II (High Position) oder TYPE IV (Metall), die mit diesem Gerät bespielt wurde, wird abgespielt. Nehmen Sie auf eine Kassette des Typs TYPE I (normal) auf, und lassen Sie diese wiedergeben.
	Die Kassette läßt sich nicht bespielen.	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie darauf, daß die Kassette richtig eingelegt ist. • Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlasche nicht von der Kassette entfernt wurde.
	Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie Tonköpfe, Andruckwalze und Kapstan (siehe Seite 32). • Entmagnetisieren Sie die Köpfe mit einer Entmagnetisierungskassette (siehe Seite 32).
	Der Ton ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> • Eine Kassette des Typs TYPE II (High Position) oder TYPE IV (Metall) wird verwendet. Verwenden Sie nur Kassetten des Typs TYPE I (normal).

	Symptom	Abhilfe
Fernbedienung (nur CFD-G50/G50L)	Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Batterien der Fernbedienung schwach sind, ersetzen Sie alle Batterien durch neue. • Achten Sie darauf, daß Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Gerät richten. • Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen Fernbedienung und Gerät. • Achten Sie darauf, daß der Fernbedienungssensor keiner starken Lichtquelle (direktes Sonnenlicht, Leuchtstoffröhre) ausgesetzt ist. • Bewegen Sie die Fernbedienung näher an das Gerät.

Wenn sich ein Problem anhand dieser Liste nicht beheben läßt, lösen Sie das Netzkabel, und entnehmen Sie alle Batterien. Nachdem alle Anzeigen im Display erloschen sind, schließen Sie das Netzkabel wieder an und legen die Batterien wieder ein. Läßt sich das Problem auch dadurch nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Wartung

Reinigen der Linse

Wenn die Linse schmutzig wird, kann es bei der Wiedergabe einer CD zu Tonaussetzern kommen. Reinigen Sie die Linse mit einem handelsüblichen Staubbläser.

Reinigen der Tonköpfe und des Bandpfads

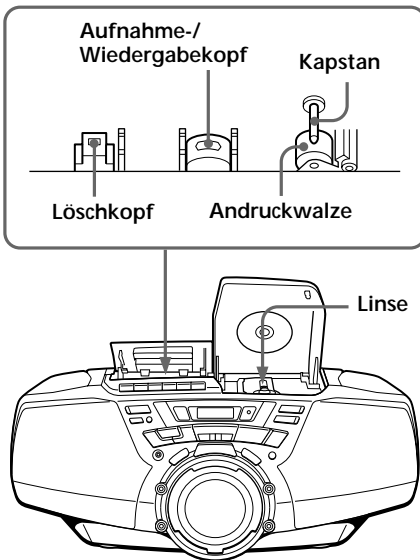
Um eine gute Wiedergabe- und Aufnahmequalität sicherzustellen, wischen Sie Tonköpfe, Andruckwalze und Kapstan nach jeweils 10 Betriebsstunden mit einem Wattestäbchen ab, das Sie leicht mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtet haben. Um eine optimale Aufnahmequalität zu erzielen, empfiehlt es sich, alle Oberflächen, über die das Band transportiert wird, vor jeder Aufnahme zu reinigen.

Entmagnetisieren der Tonköpfe

Nach 20 bis 30 Betriebsstunden hat sich Abrieb des Magnetbands auf den Köpfen abgelagert, der Signalverlust im Hochfrequenzbereich und Rauschen verursachen kann. Entmagnetisieren Sie die Köpfe und alle Metallteile des Bandtransportwegs mit einer im Handel erhältlichen Entmagnetisierungskassette.

Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeldabdeckung und Bedienelemente mit einem weichen, leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, kein Scheuerpulver und keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.



Lassen Sie die Teile vollständig trocknen, bevor Sie eine Kassette einlegen.

Technische Daten

CD-Player

System

Digitales CD-Audiosystem

Eigenschaften der Laserdiode

Material: GaAlAs

Wellenlänge: 780 nm

Emissionsdauer: kontinuierlich

Laser-Emission: unter 44,6 μ W

(gemessen im Abstand von ca. 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm)

Rotationsgeschwindigkeit

200 U/min bis 500 U/min (CLV)

Anzahl der Kanäle

2

Frequenzgang

20 - 20.000 Hz +0,5/-1,5 dB

Gleichlaufschwankungen

Unterhalb der Meßgrenze

Radio

Frequenzbereich

CFD-G30/G50

UKW 87,6 - 108 MHz

AM 531 - 1.602 kHz

CFD-G30L/G50L

UKW 87,5 - 108 MHz

MW 531 - 1.602 kHz

LW 153 - 279 kHz

IF

UKW: 10,7 MHz

AM/MW/LW: 450 kHz

Antennen

UKW: Teleskopantenne

AM/MW/LW: eingebaute Ferritstabantenne

Kassettendeck

Aufnahmesystem

4 Spuren, 2 Kanäle, stereo

Spuldauer

ca. 110 Sek. bei Sony-Kassette C-60

Frequenzgang

TYPE I (normal): 70 - 13.000 Hz

Allgemeines

Lautsprecher

Breitbandlautsprecher: 10 cm Durchmesser,

3,2 Ohm, Konus (2)

Tieftöner: 8 cm Durchmesser, 4 Ohm, Konus (1)

Eingänge

LINE IN (Stereominibuchse):

Empfindlichkeit 436 mV

Ausgänge

Kopfhörerbuchse (Stereominibuchse)

für Kopfhörer mit einer Impedanz von 16 - 68 Ohm

Maximale Leistungsabgabe

Breitbandlautsprecher: 4 W + 4 W

Tieftöner: 12 W

Betriebsspannung

CD/Radio/Kassettendeck:

CFD-G30/G50

110 - 120 V, 220 - 240 V Wechselstrom 50/60 Hz, umschaltbar

CFD-G30L/G50L

230 V Wechselstrom, 50 Hz

12 V Gleichstrom, 8 R20-Batterien (Größe D)

Fernbedienung (nur CFD-G50/G50L):

3 V Gleichstrom, 2 R6-Batterien (Größe AA)

Leistungsaufnahme

30 W Wechselstrom

Batterielebensdauer

CD/Radio/Kassettendeck:

UKW-Aufnahme

R20P von Sony: ca. 8 Std.

Alkali-Batterie LR20 von Sony: ca. 18 Std.

Kassettenwiedergabe

R20P von Sony: ca. 1,5 Std.

Alkali-Batterie LR20 von Sony: ca. 6 Std.

CD-Wiedergabe

R20P von Sony: ca. 1 Std.

Alkali-Batterie LR20 von Sony: ca. 4 Std.

Fortsetzung

Technische Daten (Fortsetzung)

Abmessungen

ca. 500 x 206 x 328 mm (B/H/T)
(einschl. vorstehender Teile)

Gewicht

ca. 7 kg (einschl. Batterien)

Mitgeliefertes Zubehör

Netzkabel (1)

Fernbedienung (1) (nur CFD-G50/G50L)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,
bleiben vorbehalten.

Zusätzlich erhältliches Zubehör

MDR-Kopfhörerserie von Sony

Index

A

- Anschließen des Netzkabels 23
- Ansteuern einer bestimmten Stelle 13
- Aufnahmen auf eine Kassette 10
- Auswählen
 - Klangbetonung 21
 - Stromquellen 23
 - Titel 5

B

- Batterien
 - für Fernbedienung (nur CFD-G50/G50L) 24
 - für Gerät 23

C

- CD-Player 12

D

- Display 12

E

- Einschlafen mit Musik 22
- Entmagnetisieren der Tonköpfe 32
- Erstellen eines eigenen Programms 16

F

- FLASH-Funktion 18

K

- Klangbetonung 21

L

- LOOP-Funktion 18

P

- Program Play 16

R

- Radioempfang 6
- Radiosender
 - speichern 19
 - wiedergeben 20
- Reinigen
 - Gehäuse 32
 - Tonköpfe und Bandtransportweg 32
- Repeat Play 14

S

- Shuffle Play 15
- Sleep-Timer 22
- SOUND 21
- Speichern von Radiosendern 19
- Störungsbehebung 29
- Stromquellen 23

T

- Tieftöner 21

V

- Verbessern des Radioempfangs 7
- VOLTAGE SELECTOR (nur CFD-G30/G50) 23
- Vorbereitungen 23

W

- Wiedergeben
 - einer CD 4
 - einer Kassette 8
 - gespeicherter Radiosender 20
 - von Titeln wiederholen 14

